



**EUROOPA LIIDU
NÕUKOGU**

**Brüssel, 9. aprill 2014 (15.04)
(OR. en)**

**8604/1/14
REV 1**

**PUBLIC 68
INF 115**

MÄRKUS

Teema: NÕUKOGU ÕIGUSAKTIDE KUUÜLEVAADE – NOVEMBER 2013

Käesolevas dokumendis on loetletud nõukogu poolt 2013. aasta novembris vastu võetud õigusaktid¹².

Selles on esitatud seadusandlike aktide vastuvõtmist käsitlev teave, sealhulgas:

- vastuvõtmise kuupäev,
- vastav nõukogu istung,
- vastuvõetud dokumendi number,
- ELT viide,
- kohaldatud hääletuskord, hääletustulemused ja vajaduse korral selgitused hääletamise kohta ja nõukogu istungi protokollis kantud avaldused.

¹ Välja arvatud teatavad piiratud reguleerimisalaga aktid, nagu menetlusotsused, ametisse nimetamised, rahvusvaheliste lepingutega loodud organite otsused, konkreetsed eelarvega seotud otsused jne.

² Seadusandliku tavamenetluse teel vastu võetud seadusandlike aktide puhul võib selle nõukogu istungi kuupäev, millel seadusandlik akt vastu võeti, erineda asjaomase õigusakti tegelikust kuupäevast, kuna seadusandliku tavamenetluse puhul loetakse seadusandlik akt vastuvõetuks pärast seda, kui sellele on alla kirjutanud nii nõukogu esistuja kui ka Euroopa Parlamendi president ning samuti nimetatud institutsioonide peasekretärid.

Dokumendis on esitatud ka teave muude kui seadusandlike aktide vastuvõtmise kohta, mille nõukogu on otsustanud avalikuks teha.

Dokument on kättesaadav ka nõukogu veebisaidil:

<http://consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/monthly-summaries-of-council-acts?lang=et>

Ülevaates nimetatud dokumendid on kättesaadavad nõukogu dokumentide avalikus registris:

<http://consilium.europa.eu/documents/access-to-council-documents-public-register?lang=et>

Tuleb märkida, et käesoleval dokumendil on üksnes teavitamise eesmärk – autentsed on ainult nõukogu protokollid. Need on kättesaadavad nõukogu veebisaidil:

<http://consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/council-minutes?lang=et>

TEAVE NÕUKOGUS VASTUVÕETUD ÕIGUSAKTIDE KOHTA – NOVEMBER 2013

Euroopa Liidu Nõukogu 3271. istung (MAJANDUS- JA RAHANDUSKÜSIMUSED) 15. novembril 2013 Brüsselis

SEADUSANDLIKUD AKTID

AKT	DOKUMENT	HÄÄLETUSKO RD	HÄÄLETUSTULEMU SED
Nõukogu esimese lugemise seisukoht (EL) nr 11/2013 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse teatavaid ühist kaubanduspoliitikat käsitlevaid määrusi seoses teatavate meetmete vastuvõtmismenetlustega ELT C 360E, 10.12.2013, lk 1–48.	13283/13 + ADD 1	Kvalifitseeritud hääleenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt.
Nõukogu esimese lugemise seisukoht (EL) nr 12/2013 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse teatavaid ühist kaubanduspoliitikat käsitlevaid määrusi seoses delegeeritud ja rakendusvolituste andmisega teatavate meetmete vastuvõtmiseks ELT C 360E, 10.12.2013, lk 49–65.	13284/13 + ADD 1	Kvalifitseeritud hääleenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt.
Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 1258/2013, 20. november 2013, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 273/2004 narkootikumide lähteainete kohta ELT L 330, 10.12.2013, lk 21–29.	PE-CONS 61/13	Kvalifitseeritud hääleenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt, välja arvatud: vastu oli DE

Komisjoni avaldus ELi VKEde poliitika kohta

Komisjon avaldab kahetsust, et nõukogu ei nõustunud selgemalt pühenduma VKEde ja eelkõige mikroettevõtete tasude vähendamisele kooskõlas ELi VKEde poliitika eesmärkidega. Siiski võib komisjon kompromissi vaimus ning selleks, et määruse muutmise lõpule viia, heaks kiita kavandatava kompromissi, mille raames kutsutakse liikmesriike üles kaaluma kehtestatud tasude muutmist vastavalt ettevõtja suurusele.

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 1259/2013, 20. november 2013, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 111/2005, millega kehtestatakse ühenduse ja kolmandate riikide vahelise narkootikumide lähteainetega kauplemise järelevalve eeskirjad ELT L 330, 10.12.2013, lk 30–38.	PE-CONS 71/13	Kvalifitseeritud hääleenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt, välja arvatud: vastu oli DE
Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1260/2013, 20. november 2013, Euroopa rahvastikustatistika kohta ELT L 330, 10.12.2013, lk 39–43.	PE-CONS 88/13	Kvalifitseeritud hääleenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt, välja arvatud: hääletamisest hoidusid CZ, HU, SK vastu oli IT
Itaalia avaldus Itaalia on arutelu algusest alati pooldanud määrust Euroopa rahvastikustatistika kohta. Seda kinnitab Itaalia esindajate üliaktiivne osalemine alates 2009. aasta sügisest peetud Eurostati rahvastiku ja rahvaloenduse töörühma ning nõukogu statistika töörühma koosolekutel. Itaalia oli siiski vastu, ja on jätkuvalt vastu, nõukogu statistika töörühma 19. juuli koosoleku tulemusel koostatud määruse tekstile, millest annab tunnistust kogu dokumendi kohta esitatud analüüsi reservatsioon. Itaalia ei nõustu määruse 19. juuli versiooniga kahel põhjusel: esiteks, mõiste „alaliselt elav rahvastik” on vastuolus Itaalias kehtivate seadustega (rahvastikuregistri määrus) ja ei taga järjepidevust teiste juba jõus olevate Euroopa rahvastikualaste määrustega (nt määrus 862/2007, mis käsitleb rändestatistikat ja määrus 763/2008, mis käsitleb riiklikke loendusi); teiseks, erandeid käsitleva artikli (st artikkel 8a, mille nõukogu kiitis heaks 2012. aasta suvel ja asendas teostatavusuuringuid käsitleva artikliga 7a) <i>de facto</i> välja jätmine.			
Horvaatia Vabariigi avaldus Horvaatia on juba teatanud, et ta toetab üldiselt ettepanekut võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa rahvastikustatistika kohta. Horvaatia soovib siiski rõhutada, et ta ei saa ei saa täies mahus täita eespool nimetatud määruse ettepaneku artiklis 3 sätestatud kohustusi. Esimese vaatlusaasta, st 2013. aasta kohta ei ole kogutud andmeid elussündide kohta ema sünniriigi lõikes ja andmeid surmade kohta sünniriigi lõikes. Seega ei ole nimetatud andmete edastamine võimalik. Horvaatia Vabariik viib need kaks muutujat olemasolevatesse statistilistesse uuringutesse sisse, tehes andmed kättesaadavaks alates 2014. vaatlusaastast.			

Rumeenia avaldus

Rumeenia on juba teatanud, et ta toetab üldiselt ettepanekut võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa rahvastikustatistika kohta. Rumeenia soovib siiski veel kord rõhutada, et ta ei saa täies mahus täita eespool nimetatud määruse ettepaneku artiklis 3 sätestatud kohustusi. Esimese vaatlusaasta, st 2013. aasta kohta ei ole kogutud andmeid elussündide kohta ema sünniriigi, ema kodakondsuse ja ema elukoha piirkonna lõikes ning andmeid surmade kohta sünniriigi lõikes. Seega ei ole nimetatud andmete edastamine võimalik. Rumeenia viis need neli muutujat olemasolevatesse statistilistesse uuringutesse sisse, tehes andmed kättesaadavaks alates 2014. vaatlusaastast.

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 1202/2013, 20. november 2013, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 1215/2009 seoses veini tariifikvootidega ELT L 321, 30.11.2013, lk 1–5.	PE-CONS 92/13	Kvalifitseeritud häälteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt.
Nõukogu esimese lugemise seisukoht (EL) nr 13/2013 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus autovedudel kasutatavate sõidumeerikute kohta, millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 3821/85 autovedudel kasutatavate sõidumeerikute kohta ning muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 561/2006, mis käsitleb teatavate autovedusid käsitlevate sotsiaalõigusnormide ühtlustamist ELT C 360E, 10.12.2013, lk 66–104.	11532/13	Kvalifitseeritud häälteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt, välja arvatud: vastu oli DE

Saksamaa Liitvabariigi avaldus

Digitaalsete sõidumeerikuid käsitleva komisjoni ettepaneku eesmärk on kehtestada sõidumeerikute tõhus ja tulemuslik kasutamine ning tagada, et kutselised autojuhid järgiksid veelgi hoolikamalt sõidu- ja puhkeaja eeskirju.

Saksamaa Liitvabariigi valitsuse arvates ei tohiks kõnealune ettepanek siiski tuua kaasa põhjendamatu lisabürokraatiat väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete ning eelkõige käsitööstusettevõtete jaoks.

Parlamendi ja nõukogu läbirääkimistel kokku lepitud kompromisstekstis on selliste ettevõtete jaoks ette nähtud erand, kui nad kasutavad sõidukit ettevõtte asukohast 100 km raadiuses. Võrreldes praegu kehtiva erandiga, mis hõlmab vaid 50 km raadiust, on see küll edasiminekuks, kuid selliste suure pindalaga riikide jaoks nagu Saksamaa on uus säte siiski ebapiisav ja seetõttu vastuvõetamatu. Pealegi sõltuvad väikesed ja keskmise suurusega ettevõtted tänapäeval kaugemalasuvate klientideni jõudmisest.

Läbirääkimiste algusest saadik on Saksamaa Liitvabariigi valitsus toetanud erandi laiendamist 150 km raadiuseni. Minimaalse alternatiivina oleks Saksamaale siiski vastuvõetav, kui vähemalt neile liikmesriikidele, kes seda vajalikuks peavad, antaks võimalus laiendada erandit 150 km raadiuseni. Käesolevas protokollis kantavas avalduses nimetatud argumentidele tuginedes ei saa Saksamaa Liitvabariigi valitsus nõustuda digitaalsete sõidumeerikuid käsitleva komisjoni ettepanekuga sellisel kujul, nagu see lepitati kokku mitteametlikul kolmepoolisel kohtumisel.

Komisjoni avaldus määruse (EÜ) nr 561/2006 kohta

Selleks et tagada sõidu- ja puhkeaegu käsitlevate õigusaktide tõhus ja ühtne rakendamine, jälgib komisjon tähelepanelikult nende õigusaktide rakendamist ja teeb vajaduse korral asjakohaseid algatusi.

Komisjoni avaldus rakendusaktide kohta

Komisjon on seisukohal, et tulevaste õigusaktide, mida tal on õigus vastu võtta selleks, et kehtestada üksikasjalikud tingimused ja nõuded sõidumeerikute kohta ning sõidumeeriku salvestuslehtede ja kaartide kohta, samuti tüübikinnituse nõuded, eesmärk on täiendada põhiõigusaktis sätestatud tehospetsifikate ja seetõttu tuleks need vastu võtta delegeeritud õigusaktidena vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 290.

Komisjon ei ole kõnealuse määruse, nagu kaasseadusandjad selles kokku on leppinud, vastuvõtmise vastu. Siiski tuleb komisjon meelde, et piiritlemine Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklite 290 ja 291 vahel on praegu Euroopa Kohtus nn biotsiidide juhtumi raames läbivaatamisel.

Komisjoni avaldus määruse (EL) nr 182/2011 artikli 5 lõike 4 teise lõigu punkti b kohaldamise kohta

Komisjon rõhutab, et süstemaatiline tuginemine artikli 5 lõike 4 teise lõigu punktile b on vastuolus määruse (EL) nr 182/2011 (ELT L 55, 28.2.2011, lk 13) eesmärgi ja sõnastusega. Seda sätet tohib kasutada vaid siis, kui on vaja teha erand üldreeglist, mille kohaselt komisjon võib rakendusakti eelnõu vastu võtta, kui ei ole esitatud arvamust. Kuna tegemist on artikli 5 lõikes 4 sätestatud üldreeglist kõrvalekalduva erandiga, ei tohi teise lõigu punktile b tuginemises näha lihtsalt seadusandja „kaalutlusõigust”, vaid seda tuleb tõlgendada kitsendavalt ja seega põhjendada.

Kuigi komisjon võtab teadmiseks Euroopa Parlamendi ja nõukogu saavutatud kokkuleppe kõnealusele sättele tuginemise kohta, kahetseb komisjon, et kõnealune selgitus ei kajastu põhjenduses.

Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2013/54/EL, 20. november 2013, 2006. aasta meretöönormide konventsiooni järgimise ja täitmise tagamisega seotud lipuriigi kohustuste kohta 2006 ELT L 329, 10.12.2013, lk 1–4.	PE-CONS 43/13	Kvalifitseeritud häälteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt.
Komisjoni avaldus Komisjon on seisukohal, et pealkiri ei kajasta nõuetekohaselt direktiivi reguleerimisala.			
Austria avaldus Austria on teadlik sellest, kui tähtis on meretöönormide konventsioon, mis aitab olulisel määral parandada meremeeste elu- ja töötingimusi laevadel. Seepärast tervitab Austria jõupingutusi, mida tehakse meretöönormide konventsiooni rakendamiseks võimalikult paljudes liikmesriikides. Teisalt ei ole meretransport Austria kui sisemaariigi jaoks suure tähtsusega, olulisel määral ka seetõttu, et laevaregister kaubalaevadele suleti. Seega ei ole Austria selles tähenduses enam lipuriik. Austria ei soovi mingil viisil takistada teisi liikmesriike ratifitseerimast meretöönormide konventsiooni esitatud direktiivide ettepanekute kohaselt. Kuna kõnealuse konventsiooni rakendamine on seotud suurte haldus- ja finantskuludega, mis Austria jaoks ei ole sugugi vastavuses selle sisulise mõjuga, ei kavatse Austria meretöönormide konventsiooni ratifitseerida.			
Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2013/53/EL, 20. november 2013, väikelaevade ja jettide kohta ning direktiivi 94/25/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta ELT L 354, 28.12.2013, lk 90–131.	PE-CONS 41/13	Kvalifitseeritud häälteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt, välja arvatud: vastu oli BG
Komisjoni avaldus komitee pädevuse kohta Komisjon kahetseb artikli 50 lõigete 5 ja 6 vastuvõtmist, kuna see võib põhjustada segadust ja õiguslikku ebakindlust. Selliste komiteede roll, mis tagavad liikmesriikidele kontrolli komisjoni rakendamisvolituste teostamise üle, on kindlaks määratud üksnes Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 291 lõike 3 alusel vastu võetud määrusega (EL) nr 182/2011. Seepärast ei saa seda rolli ühegi teise seadusandliku aktiga muuta ning seda ei ole vaja ka täiendavalt täpsustada. Eelkõige võtavad komiteed määruse (EL) nr 182/2011 alusel vastu oma töökorra. Kõnealust töökorda tuleb rakendada, kui komitee täidab oma määrusega (EL) nr 182/2011 kindlaksmääratud ülesannet. Väljaspool seda konteksti on mis tahes viide töökorrale üleliigne ja sobimatu. Peale selle võib see tekitada probleeme komitee tegevuses.			
Saksamaa delegatsiooni avaldus Saksamaa Liitvabariik nõustub kolmepoolsete läbirääkimiste tulemustega seoses Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga väikelaevade ja jettide kohta, kuid märgib, et kompromissis sisalduvad heite- ja müranõuded on ebapiisavad. Saksamaa Liitvabariik avaldab kahetsust, et tema poolt kõnealusel teemal esitatud ettepanekuid ei ole piisavalt arvesse võetud.			

Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2013/55/EL, 20. november 2013, millega muudetakse direktiivi 2005/36/EÜ kutsequalifikatsioonide tunnustamise kohta ning määrust (EL) nr 1024/2012 siseturu infosüsteemi kaudu tehtava halduskoostöö kohta (IMI määrus) ELT L 354, 28.12.2013, lk 132–170.	PE-CONS 57/13	Kvalifitseeritud häälteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt, välja arvatud: hääletamisest hoidusid BG
Komisjoni avaldus Komisjon tagab artikli 57c lõikes 2 osutatud delegeeritud õigusaktide ettevalmistamisel asjaomaste dokumentide sama- ja õigeaegse ning asjakohase edastamise Euroopa Parlamendile ja nõukogule ning viib varakult läbi asjakohased ja läbipaistvad konsultatsioonid, eelkõige kõikide liikmesriikide pädevate asutuste ja organite, kutseühingute ja akadeemiliste asutuste ekspertidega ning juhul, kui see on asjakohane, sotsiaalpartnerite ekspertidega.			

Bulgaaria avaldus

Bulgaaria *hoidub hääletamisest* seoses Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi ettepaneku (millega muudetakse direktiivi 2005/36/EÜ kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta) artikliga 46, osutades arhitektide koolituse kestusele, järgmistel põhjustel.

Bulgaaria Vabariik on seisukohal, et *arhitekti* kutseala puhul on teadmiste, oskuste ja pädevuste seisukohalt aktsepteeritav standard saavutatav akadeemilise hariduse ja töökogemuse kombinatsiooni kaudu kooskõlas rahvusvahelise standardiga, mis nõuab vähemalt viie aasta pikkust täisajaga õppetööd ülikoolis või sellega võrreldavas õppeasutuses, selle lõpus ülikoolitasemel eksami edukat sooritamist kvalifikatsiooni omandamiseks, ja vähemalt kahe aasta pikkust kutsealast praktikat, mida vastavalt kinnitab või tõendab pädeva asutuse väljaantud tunnistus. Bulgaaria rõhutab, et selle rahvusvahelise standardi kohaldamine võimaldab *arhitekti* kutsekvalifikatsiooni automaatselt tunnustada, samuti võimaldab seda seotud koolituse minimaalne kestus ja akadeemilise hariduse täiendamine töökogemusega.

Arhitekti kutseala on üks nendest kutsealadest, millel on otsene mõju inimeste elule ja tervisele. Arhitektide koostatud ehitusprojektid peaksid ühiskonnale tagama, et nende projektide põhjal valminud hooned vastavad regulatiivsetele nõuetele ja tehnilistele kirjeldustele, et tagada hoonete säästlikkus ja vastupidavus nende kasutamise ajal ja maavärina puhul; ehitusprojektide abil tagatakse hoonete ohutu kasutamine ja tuleohutus, luuakse tervislik elukeskkond, mis säästab inimeste elusid ja tervist, ning kaitstakse keskkonda.

Praegu on *arhitekti* kutsealal tegutsemiseks nõuded arhitektide teadmiste, oskuste ja pädevuste suhtes kordades suuremad kui 15 aastat tagasi ja need kasvavad veelgi, sealjuures lisanduvad uued valdkonnad ja distsipliinid. Nimetatud põhiteadmised omandatakse akadeemilisel tasandil. Seetõttu ei tule kasuks akadeemilise hariduse mahu ja kestuse pideva vähendamise poole püüdlemine, võttes arvesse õpitulemuste suurenevat mahtu. Bulgaaria on seisukohal, et minimaalne reguleerimine vähendab Euroopa arhitektide konkurentsivõimet ülemaailmsel turul, kuna rahvusvaheliseks standardiks on viis aastat kestav akadeemiline koolitus.

Bulgaaria on mures selle pärast, et kutsekvalifikatsioonide tunnustamist käsitleva direktiivi 2005/36/EÜ ajakohastamiseks tehtud muudatusettepanekutes ei ole esitatud täpset sõnastust nende ühiste miinimumnõuete kohta, mille eesmärk on luua ühine standardiseeritud koolitusraamistik *arhitektuuri* erialal, samuti standardiseeritud nõuete kohta kutsealase praktika kestuse, sisu ja kontrollimise puhul, ning praktika puudumise pärast, kui *arhitektuuri* erialal kestab koolitus viis aastat. Bulgaaria jääb oma seisukoha juurde, et kaks aastat kestav ja registreeritud arhitekti või muu pädeva organi järelevalve all toimuv kutsealane praktika on vajalik, sest just selline praktika annab *arhitektuuri* eriala lõpetajatele praktilisi teadmisi tegelikust töökeskkonnast, mis erineb ülikoolide töökeskkonnast. Praktikat, mis on ette nähtud pärast koolituse kolmandat aastat, ei saa kvaliteedi osas võrrelda registreeritud arhitekti või pädeva organi järelevalve all toimuva praktikaga, mis viiakse läbi pärast koolituse lõpetamist *arhitektuuri* erialal.

Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2013/56/EL, 20. november 2013, millega muudetakse patareisid ja akusid ning patarei- ja akujäätmeid käsitlevat Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2006/66/EÜ seoses kaadmiumi sisaldavate juhtmeta mootortööriistades kasutamiseks ettenähtud kantavate patareide ja akude ning madala elavhõbedasisaldusega nõõpelementide turulelaskmisega ning tunnistatakse kehtetuks komisjoni otsus 2009/603/EÜ ELT L 329, 10.12.2013, lk 5–9.	PE-CONS 55/13	Kvalifitseeritud hääleteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt, välja arvatud: hääletamisest hoidusid EE
Komisjoni avaldus rakendusaktide vastuvõtmise menetluse kohta Komisjon rõhutab, et süstemaatiline tuginemine artikli 5 lõike 4 teise lõigu punktile b on vastuolus määruse (EL) nr 182/2011 (ELT L 55, 28.2.2011, lk 13) eesmärgi ja sõnastusega. Seda sätet tohib kasutada vaid siis, kui on vaja teha erand üldreeglist, mille kohaselt komisjon võib rakendusakti eelnõu vastu võtta, kui ei ole esitatud arvamust. Kuna tegemist on erandiga artikli 5 lõikes 4 sätestatud üldreeglist, ei tohi teise lõigu punktile b tuginemises näha lihtsalt seadusandja „kaalutusõigust”, vaid seda tuleb tõlgendada kitsendavalt ja seega põhjendada. Komisjoni avaldus sidusrühmadega konsulteerimise kohta Komisjon võtab arvesse kaasseadusandjate kokkulepet artikli 1 lõike 8 punkti b kohta. Siiski tuletab komisjon meelde, et ELi toimimise lepingu artiklit 290 tuleb tõlgendada nii, et komisjon on delegeeritud õigusaktide ettevalmistamisel ja vastuvõtmisel sõltumatu. Kolme institutsiooni ühiskokkuleppes sisalduva eksperdiarvamuse standardpõhjenduses on lähtutud sellest tõlgendusest. Komisjon avaldab kahetsust, et sellest põhimõttest ei ole kinni peetud ning rõhutab, et käesolev juhtum ei saa olla pretsedendiks. Komisjoni avaldus konsolideeritud versiooni kohta Euroopa Komisjon kohustub võtma ühendust Euroopa Liidu Väljaannete Talitusega eesmärgiga valmistada ette direktiivi 2006/66/EÜ konsolideeritud versioon kolme kuu jooksul alates kuupäevast, kui jõustub Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2006/66/EÜ, mis käsitleb patareisid ja akusid ning patarei- ja akujäätmeid, seoses kaadmiumi sisaldavate juhtmeta mootortööriistades kasutamiseks ettenähtud kantavate patareide ja akude turulelaskmisega.			

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 1257/2013, 20. november 2013, laevade ringlussevõtu kohta ning määruse (EÜ) nr 1013/2006 ja direktiivi 2009/16/EÜ muutmise kohta ELT L 330, 10.12.2013, lk 1–20.	PE-CONS 59/13	Kvalifitseeritud häälteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt, välja arvatud: hääletamisest hoidusid DE, EE, PL vastu olid BG, CY, MT
Bulgaaria, Küprose ja Malta avaldus Eespool nimetatud liikmesriigid tunnistavad, et laevade ringlussevõtt põhjustab märkimisväärsed keskkonnavalasid väljakutseid, millega tuleb tegeleda. Samas ei saa me nõustuda, et piirkondlik lähenemisviis on kõige asjakohasem lahendus. Arvestades, et laevandussektor on oma olemuselt globaalne ning et laevaomanikel on õigus oma laevu teise riiki ümber registreerida, oleks olnud otstarbekam siduda kõnealuse määruse kohaldamiskuupäev Hongkongi konventsiooni jõustumiskuupäevaga. Lisaks on artiklis 32 kehtestatud piirmäär (2,5 miljonit tühi massi tonni) selgelt liiga madal tagamaks, et kõnealuse määrusega kehtestatud nõudeid on töepoolest võimalik täita pärast selle kohaldamise alustamist.			
Küprose avaldus Küpros peab kahetsusväärseks, et määruse artikli 16 lõikes 4 ei ole selgemalt sõnastatud liidu õiguse võrdsuspõhimõtte kohaldamine ning eelkõige ELi liikmesriigi lipu all sõitvatele laevadele mittediskrimineeriva juurdepääsu tagamine laevalammutuskohtadele. Küpros leiab, et kõnealuse viite puudumine ei tähenda, et komisjon võib heaks kiita selliseid kolmandates riikides (nt Türgis) asuvaid laevalammutuskohti, kes kohaldavad diskrimineerivaid meetmeid teatud liikmesriikidega seostatavate laevade suhtes. Kõnealune heakskiitmine rikuks võrdsuspõhimõtet ning oleks seega ebaseaduslik. Arvestades eeltoodut ja Euroopa Liidu lepingus sätestatud põhimõtteid, tuleb Küpros meelde nõukogu 11. detsembri 2012. aasta järeldusi laienemise ning stabiliseerimis- ja assotsieerimisprotsessi kohta ning Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide 21. septembri 2005. aasta avaldust ning rõhutab kohustust rakendada liidu ja Türgi vahelise assotsieerimislepingu lisaprotokolli kõikide liikmesriikide suhtes mittediskrimineerivalt. Türgi poolt Küprose Vabariigi suhtes kohaldatavate piiravate meetmete jätkuv rakendamine koos kõnealuse määruse sätetega mõjutab negatiivselt Küprose majandust ja laevandussektorit. Küprosega seostatavaid laevu ei lubata Türgis ELi poolt heaks kiidetud laevalammutuskohtadesse, piirates seeläbi nende ringlussevõtu võimalusi. Laevade vältimatu ümber registreerimine Küprose laevastikuregistrist toob kaasa kasumi vähenemise. Samuti saavad suure löögi sadama- ja laevandussektor, kuna laevaomanikud hakkavad Küprost kui sõlmpunkti vältima. Seetõttu kutsub Küpros komisjoni üles järgima laevalammutuskohtade loetelu koostamisel rangelt võrdsuspõhimõtet. Küpros jätab endale kõik õigused (sh vajadusel õiguskaitsevahendite kasutamine), et tagada võrdsuspõhimõtte järgimine.			

Poola avaldus

Poola tunnistab, et laevade ringlussevõtu tavad mõnedes maailma piirkondades põhjustavad tõsiseid ohutus- ja keskkonnaprobleeme ning vajavad kiireid ja tõhusaid lahendusi.

Samuti on Poola seisukohal, et meretransport kui globaalne sektor vajab laiemaid meetmeid kui ühepoolised ELi määrused. Sellest tulenevalt on Poola olnud laevade ringlussevõttu käsitleva ELi määruse toetamise suhtes kahtleval seisukohal ning pooldanud selle asemel ühist jõupingutust, et lihtsustada laevade ohutut ja keskkonnahoidlikku ringlussevõttu käsitleva Hongkongi konventsiooni varasemat jõustumist. Usume, et laevade keskkonnakahjuliku ringlussevõtiga seotud probleemi saab tõhusalt lahendada üksnes konventsiooni varasema jõustumise ja selle jõustamise abil. Poola hindab kõrgelt asjaolu, et laevade ringlussevõttu käsitleva määruse lõplik tekst on suures osas konventsiooniga kooskõlas, mis võib tulevikus lihtsustada ELi õiguse kohandamist Hongkongi konventsioonile vastavalt.

Siiski kahtleb Poola selles, kas artiklis 32 kehtestatud määruse kohaldamise tingimused on optimaalsed. Samuti ei võimalda lõike 1 punktis b sätestatud kohaldamiskuupäev tagada vastavust määruse nõuetele, kuna tõenäoliselt puudub vajalik laevade ringlussevõtu suutlikkus ning kindel seos Hongkongi konventsiooniga.

Eeltoodut arvesse võttes ei saa Poola määrust toetada ja hoidub hääletamisest.

Saksamaa avaldus

Saksamaa kahtleb endiselt selles, kas kõnealuse määrusega antakse panus selle eesmärgi saavutamisse, kuna määrusega ei saa takistada, et laevaomanikud jätkavad ringlussevõetavate laevade eelnevat registreerimist kolmandates riikides ja seeläbi senist praktikat.

Komisjoni avaldus rakendusaktide vastuvõtmise menetluse kohta

Komisjon rõhutab, et süstemaatiline tuginemine artikli 5 lõike 4 teise lõigu punktile b on vastuolus määruse (EL) nr 182/2011 (ELT L 55, 28.2.2011, lk 13) eesmärgi ja sõnastusega. Seda sätet tohib kasutada vaid siis, kui on vaja teha erand üldreeglist, mille kohaselt komisjon võib rakendusakti eelnõu vastu võtta, kui ei ole esitatud arvamust.

Kuna tegemist on erandiga artikli 5 lõikes 4 sätestatud üldreeglist, ei tohi teise lõigu punktile b tuginemises näha lihtsalt seadusandja „kaalutlusõigust”, vaid seda tuleb tõlgendada kitsendavalt ja seega põhjendada.

Läti avaldus

Läti nõustub määruse eelnõuga, milles võetakse teadmiseks laevade ringlussevõtiga seotud keskkonnavalasid väljakutsed. Samas on Läti seisukohal, et laevandussektori globaalset iseloomu ja ELi sadamate konkurentsivõimega seotud aspekte silmas pidades oleks Hongkongi konventsiooniga kehtestatav ülemaailmne kord otstarbekam.

Eeltoodut arvestades kutsub Läti Euroopa Komisjoni üles määruse eelnõu artikli 29 ja põhjenduse 19 kohasele laevade ohutule ja usaldusväärsele ringlussevõttule kaasa aitava rahastamisvahendi teostatavust käsitleva aruande ettevalmistamisel hindama ka kõnealuste võimalike meetmete mõju ELi sadamate konkurentsivõimele samas piirkonnas asuvate kolmandate riikide sadamatega võrreldes.

Euroopa Parlamendi ja nõukogu nr 1386/2013/EL, 20. november 2013, milles käsitletakse liidu üldist keskkonnavalast tegevusprogrammi aastani 2020 „Hea elu maakera võimaluste piires” ELT L 354, 28.12.2013, lk 171–200.	PE-CONS 64/13	Kvalifitseeritud hääleteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt, välja arvatud: hääletamisest hoidusid HU, PL
Malta, Ühendkuningriigi, Sloveenia ja Küprose avaldus Malta, Ühendkuningriik, Sloveenia ja Küpros peavad kompromissi vaimus võimalikuks nõustuda Euroopa Parlamendi poolt 24. oktoobril 2013 vastu võetud esimese lugemise seisukohaga ettepaneku suhtes, milles käsitletakse Euroopa Liidu üldist keskkonnavalast tegevusprogrammi aastani 2020 „Hea elu maakera võimaluste piires”, kuivõrd see kajastab 19. juunil 2013 toimunud mitteametliku kolmepoolse kohtumise tulemusi, mille COREPER 26. juunil 2013 heaks kiitis. Malta, Ühendkuningriik, Sloveenia ja Küpros tunnevad aga endiselt muret, et kõnealuse dokumendi lisa punktis 25 ja punkti 28 alapunktis vi on osutatud maakasutuse eesmärkide seadmisele. Maakasutuse põhieesmärkide seadmist arutatakse juba seoses territoriaalset ühtekuuluvust ja säästvat linnaarengut käsitlevate dokumentidega. Malta, Ühendkuningriik, Sloveenia ja Küpros usuvad, et tulenevalt liikmesriikide territooriumide eripärast ja erinevustest peaks selliste eesmärkide seadmine jääma liikmesriikide otsustada.			
Saksamaa avaldus Alates nõukogu 2010. aasta järeldest on Saksamaa olnud nende liikmesriikide hulgas, kes on kutsunud komisjoni tungivalt üles esitama seitsmendat keskkonnavalast tegevusprogrammi. Saksamaa oli ka nende delegatsioonide seas, kes tegid ettepanekuid teha tekstis erinevaid parandusi ja kes näitas kogu protsessi jooksul üles maksimaalset paindlikkust. Saksamaa on aga siiski nende liikmesriikide seas, kes jäävad arvamusel, et komisjoni poolt 2006. aastal esitatud ettepanek Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi kohta, millega luuakse mullakaitse raamistik ja muudetakse direktiivi 2004/35/EÜ, ei ole proportsionaalne, piisav ja tulevikkuvaatav mullakaitse vahend ELi tasandil. Mullakaitse suhtes kohaldatavad riiklikud ja piirkondlikud lähenemisviisid on põllumajanduse, metsanduse ja maakasutuse äärmiselt erinevate tavade tõttu väga erinevad. Ehkki mullakaitse tase ELis varieerub, on juba tehtud edusamme mullakaitse tagamisel, sealhulgas saastatud alade tuvastamisel ja seiresüsteemide väljatöötamisel. Tähelepanu tuleks pöörata vastavate jõupingutuste tõhustamisele parimate tavade näidete jagamise ja suuniste edasiarendamise teel, võttes täielikult arvesse piirkondlikke erinevusi ja subsidiaarsuse põhimõtet.			

Prantsusmaa, Malta, Madalmaade, Austria ja Ühendkuningriigi avaldus

Prantsusmaa, Malta, Madalmaad, Austria ja Ühendkuningriik on nende delegatsioonide seas, kes toetavad seitsmenda keskkonnavalase tegevusprogrammi osas toimunud mitteametlike kolmepoolsete kohtumiste tulemusi. Prantsusmaa, Malta, Madalmaad, Austria ja Ühendkuningriik olid ka nende delegatsioonide seas, kes tegid ettepanekuid teha tekstis erinevaid parandusi ja kes näitasid läbirääkimiste jooksul üles maksimaalset paindlikkust. Sellises kompromissi vaimus saame toetada kavandatud seitsmenda keskkonnavalase tegevusprogrammi sõnastust mullakaitse raamdirektiivi osas. Prantsusmaa, Malta, Madalmaad, Austria ja Ühendkuningriik on siiski nende delegatsioonide seas, kes jäävad arvamusele, et komisjoni poolt 2006. aastal esitatud ettepanek Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi kohta, millega luuakse mullakaitse raamistik ja muudetakse direktiivi 2004/35/EÜ, ei ole proportsionaalne, piisav ja tulevikuvaatav mullakaitse vahend ELi tasandil. Mullakaitse suhtes kohaldatavad riiklikud ja piirkondlikud lähenemisviisid on põllumajanduse, metsanduse ja maakasutuse äärmiselt erinevate tavade tõttu väga erinevad. Ehkki mullakaitse tase ELis varieerub, on juba tehtud edusamme mullakaitse tagamisel, sealhulgas saastatud alade tuvastamisel ja seiresüsteemide väljatöötamisel. Tähelepanu tuleks pöörata vastavate jõupingutuste tõhustamisele parimate tavade näidete jagamise ja suuniste edasiarendamise teel, võttes täielikult arvesse piirkondlikke erinevusi ning subsidiaarsuse ja proportsionaalsuse põhimõtteid.

Tšehhi Vabariigi, Ungari ja Poola avaldus

Tšehhi Vabariik, Ungari ja Poola ei saa toetada Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsuse (milles käsitletakse Euroopa Liidu üldist keskkonnavalast tegevusprogrammi aastani 2020) lisa punkti 33 sõnastust, mis puudutab ELi 2020. aasta järgset kliima- ja energiaraamistikku ning mille kohaselt on ELil vaja kehtestada „selge õiguslikult siduv raamistik ja siht (sihid) heite vähendamise, energiatõhususe ja taastuvenergia eesmärgil vajaminevate keskpikkade ja pikaajaliste investeringute tegemiseks. Seetõttu on ELil vaja kaaluda poliitikavõimalusi, kuidas minna väikese CO₂-heitega majandusele üle järkjärgulisel ja kulutasuval viisil, võttes arvesse esialgseid vahe-eesmärke, mis on sätestatud vähese CO₂-heitega majanduse edenemiskavas kuni aastani 2050 ja peaksid olema aluseks edasisele tööle. Roheline raamat „Kliima- ja energiapoliitika raamistik aastani 2030”¹ on selles suunas astunud oluline samm.”

Tšehhi Vabariigi, Ungari ja Poola arvates ei ole see sõnastus kooskõlas Euroopa Ülemkogu 22. mai 2013. aasta järelduste punktiga 4, mille kohaselt jätab Euroopa Ülemkogu endale õiguse arutada erinevaid poliitikavõimalusi ja teha nende kohta otsuseid. Järeldustes on selgelt märgitud, et „Euroopa Ülemkogu arutab prognoositava 2020. aasta järgse perioodi kliima- ja energiapoliitika raamistikuga seotud poliitikavõimalusi 2014. aasta märtsis, kui komisjon esitab konkreetsemad ettepanekud.”

Tšehhi Vabariik, Ungari ja Poola tunnistavad, et liidu üldine keskkonnavalane tegevusprogramm aastani 2020 on tähtis, ent ükski selles programmis esitatud esmatähtsatest eesmärkidest ei tohiks mõjutada ELi energia- ja kliimapoliitika üle praegu ja tulevikus peetavate läbirääkimiste tulemusi.

¹ COM(2013)0169.

Ühendkuningriigi avaldus

Praeguses üldises tegevusprogrammis ette nähtud esmatähtsad eesmärgid ei mõjuta nende eesmärkide täitmiseks vajalike meetmete üle tulevikus peetavaid läbirääkimisi. Mis tahes uusi meetmeid või olemasolevate õigusraamistike muudatusi tuleks kaaluda asjakohastes nõukogu koosseisudes ja võtta vastu asjakohaste aluslepingu sätete alusel.

MUUD KUI SEADUSANDLIKUD AKTID

AKT	DOKUMENT / AVALDUSED
2013/676/EL: Nõukogu rakendusotsus, 15. november 2013, mille kohaselt lubatakse Rumeenial jätkuvalt kohaldada erimeedet, millega tehakse erand ühist käibemaksusüsteemi käsitleva direktiivi 2006/112/EÜ artiklist 193 ELT L 316, 27.11.2013, lk 31–32.	15127/13
2013/677/EL: Nõukogu rakendusotsus, 15. november 2013, mille kohaselt lubatakse Luksemburgil kehtestada erimeede, millega tehakse erand ühist käibemaksusüsteemi käsitleva direktiivi 2006/112/EÜ artiklist 285 ELT L 316, 27.11.2013, lk 33–34.	15128/13
2013/678/EL: Nõukogu rakendusotsus, 15. november 2013, millega Itaalia Vabariigil lubatakse jätkuvalt kohaldada erimeedet, millega tehakse erand ühist käibemaksusüsteemi käsitleva direktiivi 2006/112/EÜ artiklist 285 ELT L 316, 27.11.2013.	15129/13
2013/679/EL: Nõukogu rakendusotsus, 15. november 2013, millega muudetakse otsust 2007/441/EÜ, millega lubatakse Itaalia Vabariigil kohaldada meetmeid, millega tehakse erand ühist käibemaksusüsteemi käsitleva direktiivi 2006/112/EÜ artikli 26 lõike 1 punktist a ja artiklist 168 ELT L 316, 27.11.2013, lk 37–38.	15130/13
2013/680/EL: Nõukogu rakendusotsus, 15. november 2013, millega lubatakse Taani Kuningriigil ja Rootsi Kuningriigil pikendada erimeetme kohaldamist, millega tehakse erand ühist käibemaksusüsteemi käsitleva direktiivi 2006/112/EÜ artiklitest 168, 169, 170 ja 171 ELT L 316, 27.11.2013, lk 39–40.	15131/13

2013/681/EL: Nõukogu rakendusotsus, 15. november 2013, millega muudetakse otsust 2007/884/EÜ, millega lubatakse Ühendkuningriigil jätkata meetme kohaldamist, millega tehakse erand direktiivi 2006/112/EÜ (mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi) artikli 26 lõike 1 punktist a ning artiklitest 168 ja 169 ELT L 316, 27.11.2013, lk 41–42.	15132/13
2013/671/EL: Nõukogu otsus, 15. november 2013, Prantsuse Vabariigi ja Euroopa Liidu vahelise lepingu (millega nähakse ette hoiuste intresside maksustamist ja maksustamisalast halduskoostööd käsitlevate liidu õigusaktide kohaldamine Saint-Barthélemy territoriaalühenduse suhtes) Euroopa Liidu nimel allakirjutamise kohta ELT L 313, 22.11.2013, lk 1–2.	15148/13
Nõukogu järeldused Eurojusti 2012. aasta aruande kohta	14919/13
Nõukogu järeldused narkootikumide pakkumise kontrollimise parandamise kohta Euroopa Liidus	15189/13
Nõukogu otsus 2013/659/ÜVJP, 15. november 2013, millega muudetakse otsust 2010/231/ÜVJP, mis käsitleb Somaalia vastu suunatud piiravaid meetmeid ELT L 306, 16.11.2013, lk 15–16.	14078/13
Nõukogu määrus (EL) nr 1153/2013, 15. november 2013, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 147/2003, mis käsitleb teatavaid piiranguid Somaalia suhtes ELT L 306, 16.11.2013, lk 1–2.	14265/13 REV 1
Nõukogu otsus 2013/661/ÜVJP, 15. november 2013, millega muudetakse otsust 2010/413/ÜVJP, mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid ELT L 306, 16.11.2013, lk 18–20.	15809/13
Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 1154/2013, 15. november 2013, millega rakendatakse määrust (EL) nr 267/2012, milles käsitletakse Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid ELT L 306, 16.11.2013, lk 3–6.	15811/13
Nõukogu otsus 2013/660/ÜVJP, 15. november 2013, millega muudetakse otsust 2012/389/ÜVJP, mis käsitleb Euroopa Liidu missiooni piirkondlike merenduslaste võimete tugevdamiseks Aafrika Sarve piirkonnas (EUCAP NESTOR) ELT L 306, 16.11.2013, lk 17–17.	14634/13

2013/672/EL: Nõukogu otsus, 15. november 2013, protokoll (millega määratakse kaheks aastaks kindlaks Euroopa Liidu ja Mauritania Islamivabariigi vahelise kalandusalase partnerluslepinguga ette nähtud kalapüügivõimalused ja rahaline toetus) sõlmimise kohta ELT L 313, 22.11.2013, lk 3–3.	14581/13 REV 1
Komisjoni avaldus Komisjon jääb oma seisukohale ja on seetõttu vastu nõukogu muudatusettepanekule, mille kohaselt asendatakse õiguslik alus artikli 43 lõige 2 koostoimes artikli 218 lõike 6 punktiga a õigusliku alusega artikkel 43 (ilma lõiget nimetamata) koostoimes artikli 218 lõike 6 punktiga a. Komisjon leiab samuti, et „sellistel juhtudel, kui sõlmitakse rahvusvahelisi kalandusalaseid lepinguid Euroopa Parlamendi nõusolekul, tuleks õige õigusliku alusena kasutada artikli 43 lõiget 2 koostoimes artikli 218 lõike 6 punktiga a, arvestades, et artikli 43 lõige 2 materiaalõigusliku alusena määrab kindlaks vajaduse Euroopa Parlamendi nõusoleku järele vastavalt menetluslikule õiguslikule alusele artikli 218 lõike 6 punkt a.”	
Nõukogu otsus, millega volitatakse komisjoni alustama Euroopa Liidu nimel läbirääkimisi Vahemere üldise kalanduskomisjoni lepingute, kodukorra ja finantseeskirjade muudatuste üle	13821/13 REV 1
Komisjoni avaldus Komisjoni hinnangul ei ole vajalik, et nõukogu otsuses, millega volitatakse läbirääkimisi alustama, osutatakse materiaaõiguslikule alusele.	
2013/720/EL: Nõukogu otsus, 15. november 2013, Euroopa Liidu ja Maroko Kuningriigi vahelise protokoll (millega määratakse kindlaks Euroopa Liidu ja Maroko Kuningriigi vahelises kalandusalases partnerluslepingus sätestatud kalapüügivõimalused ja rahaline toetus) Euroopa Liidu nimel allkirjastamise kohta ELT L 328, 7.12.2013, lk 1–1.	14161/13
Nõukogu määrus (EL) nr 1270/2013, 15. november 2013, kalapüügivõimaluste jaotamise kohta Euroopa Liidu ja Maroko Kuningriigi vahelise protokoll (millega määratakse kindlaks Euroopa Liidu ja Maroko Kuningriigi vahelises kalandusalases partnerluslepingus sätestatud kalapüügivõimalused ja rahaline toetus) alusel ELT L 328, 7.12.2013, lk 40–41.	14164/1/13 REV 1

Taani avaldus

Taani rõhutab, kui tähtis on ELi panus kalavarude säilitamisse ja keskkonnasäästlikkuse tagamisse, mis saavutatakse kalandusalaste partnerluslepingute abil, sätestades üksnes ülejäävate kalavarude püügi ja kalavarude ülepüügi vältimise. Taani tuletab meelde nõukogu 14. veebruari 2012. aasta otsuses sätestatud läbirääkimisjuhiseid, millega anti komisjonile volitused alustada läbirääkimisi Marokoga sõlmitud kalandusalase partnerluslepingu uue protokolliga sõlmimiseks.

Taani on seisukohal, et protokollis tekstis ei ole piisavalt selgesõnaliselt sätestatud, et tagatud on kalavarude säästev majandamine ning et püütakse üksnes ülejäävaid kalavarusid. Seega tundub, et säästev majandamine sõltub täielikult üksnes kalavarude majandamisest Marokos, piirkondlikest majandamismeetmetest ning ELi ja Maroko vahelisest koostööst.

Taani rõhutab samuti, et liit peab kahepoolsete lepingute sõlmimisel edendama inimõiguste ja demokraatlike põhimõtete järgimist. Need aspektid ei ole Marokoga sõlmitavas protokollis siiski sätestatud niivõrd selgelt kui teistes kalandusalaste partnerluslepingute kalandusprotokollides.

Rahvusvahelise õiguse järgimine on kohustuslik ning samuti tuleb tagada, et kalavarudest saaksid kasu kohalikud elanikud, sealhulgas Lääne-Sahara piirkonna elanikud. Taani meelest sõltub rahvusvahelise õiguse ja inimõiguste järgimine protokollis konkreetsest rakendamisest Maroko ametivõimude poolt.

Nimetatud põhjustel hääletab Taani ettepanekute vastu, mis käsitlevad uue protokolliga allkirjastamist ja sõlmimist ning kalapüügi võimaluste jaotamist.

Saksamaa, Austria ja Iirimaa avaldus

Saksamaa, Austria ja Iirimaa on seisukohal, et Maroko Kuningriigiga sõlmitud kalandusalase partnerluslepingu protokolliga uuendamise ettepanekud sisaldavad elemente, millega käsitletakse eelnevalt tõstatatud probleeme.

Saksamaa, Austria ja Iirimaa peavad äärmiselt tähtsaks demokraatlike põhimõtete ja inimõiguste järgimist vastavalt protokollis artiklile 2.

Saksamaa, Austria ja Iirimaa tervitavad põhimõtteliselt seda, et protokollis lisati sätted, mis käsitlevad Maroko kavandamis- ja aruandluskohustusi seoses vahendite piirkondliku jaotumisega, eelkõige seoses eeldatava majandusliku ja sotsiaalse kasuga ning kõnealuse kasu geograafilise jaotumisega.

Saksamaa, Austria ja Iirimaa paluvad komisjonil teavitada nõukogu põhjalikult ja korrapäraselt kasust, mida lepingu tulemusel saavad Lääne-Sahara piirkonna elanikud. Tagada tuleb, et lepingust tulenevatest rahalistest vahenditest saaks asjakohast kasu ka Lääne-Sahara piirkonna sahrawi rahvas ning et see oleks kooskõlas nende huvidega.

Kalavarude säästev majandamine on Saksamaa, Austria ja Iirimaa jaoks esmatähtis. Saksamaa, Austria ja Iirimaa paluvad komisjonil tagada, et säästva majandamise küsimuses teostatakse korrapäraseid kalavarude ja kalapüügi võimaluste kontrollimisi ning et nõukogu teavitatakse kõnealuste kontrollimiste tulemustest.

Protokolliga allkirjastamine ei piira ELi kauaaegset seisukohta Lääne-Sahara piirkonna staatuse kohta. Eeltoodut arvesse võttes ning pidades silmas protokollis artikliga 8 antud võimalusi, peavad Saksamaa, Austria ja Iirimaa protokolliga allkirjastamist vastuvõetavaks.

Iirimaa avaldus

Iirimaa ühines Saksamaa ja Austriaga eraldi avalduses Maroko Kuningriigiga sõlmitud kalandusalase partnerluslepingu protokolli allkirjastamist käsitleva otsuse kohta. Kõnealuses avalduses rõhutatakse, kuivõrd oluline on järgida demokraatlikke põhimõtteid ja inimõigusi, sealhulgas vahendite piirkondlikku jaotumist. Iirimaa ei ole veel võtnud seisukohta Maroko Kuningriigiga sõlmitud kalandusalase partnerluslepingu protokolli sõlmimise suhtes.

Soome avaldus

Soome ei saa toetada nõukogu otsuste ettepanekuid Euroopa Liidu ja Maroko Kuningriigi vahelise protokolli (millega määratakse kindlaks Euroopa Liidu ja Maroko Kuningriigi vahelises kalandusalases partnerluslepingus sätestatud kalapüügivõimalused ja rahaline toetus) Euroopa Liidu nimel allkirjastamise ja sõlmimise kohta ega kalapüügivõimaluste jaotamist käsitlevat nõukogu määruse ettepanekut ning hoidub hääletamisest.

Kooskõlas rahvusvahelise õiguse põhimõtetega, sealhulgas enesemääramisõigusega, suveräänsusega loodusvarade üle ning inimõiguste ja põhivabaduste kaitsega, rõhutab Soome vajadust võtta arvesse Lääne-Sahara elanike huvisid ja arvamust. Protokolli rakendamisest tulenevast majanduslikust tulust peaksid saama kasu Lääne-Sahara piirkonna elanikud.

Soome arvates on oluline, et Euroopa Komisjon annaks Euroopa Liidu liikmesriikidele protokolli rakendamisest õigeaegselt ja põhjalikult aru. Seoses sellega tuleks pöörata erilist tähelepanu ühiskomitees välja valitud projektidele ja kõnealuste projektidega Lääne-Sahara piirkonnas loodud hüvedele.

Nõukogu järeldused Euroopa Kontrollikoja eriaruande nr 1/2013 „Kas ELi toetus toiduainetetööstusele on olnud mõjus ja tõhus põllumajandustoodete lisandväärtuse suurendamisel?” kohta

14885/13

Nõukogu järeldused ELi statistika kohta

15442/13

Euroopa Liidu Nõukogu 3273. istung (VÄLISASJAD) 18.–19. novembril 2013 Brüsselis**MUUD KUI SEADUSANDLIKUD AKTID**

AKT

DOKUMENT / AVALDUSED

2014/163/EL: Nõukogu otsus, 18. november 2013, Euroopa – Vahemere piirkonna lepingu (millega luuakse assotsiatsioon ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Jordaania Hašimiidi Kuningriigi vahel) protokolli (milles käsitletakse Euroopa Liidu ja Jordaania Hašimiidi Kuningriigi vahelist raamlepingut Jordaania Hašimiidi Kuningriigi liidu programmides osalemise üldpõhimõtete kohta) sõlmimise kohta

15256/13

ELT L 89, 25.3.2014, lk 6–6.

Nõukogu otsus 2013/668/ÜVJP, 18. november 2013, Maailma Terviseorganisatsiooni tegevuse toetamiseks bioohutuse ja bioturvalisuse valdkonnas massihävitusrelvade leviku vastase Euroopa Liidu strateegia raames ELT L 310, 20.11.2013.	14635/13
Nõukogu otsus 2014/71/ÜVJP, 18. november 2013, Euroopa Liidu ja Tšiili Vabariigi vahelise lepingu (millega kehtestatakse raamistik Tšiili Vabariigi osalemiseks Euroopa Liidu kriisiohjamisoperatsioonides) allkirjastamise ja sõlmimise kohta ELT L 40, 11.2.2014, lk 1–1.	13734/13
2014/15/EL: Nõukogu otsus, 18. november 2013, Euroopa Liidu ja Gruusia vahelise lepingu (millega kehtestatakse raamistik Gruusia osalemiseks Euroopa Liidu kriisiohjamisoperatsioonides) allkirjastamise ja sõlmimise kohta ELT L 14, 18.1.2014, lk 1–1.	14904/13
Nõukogu järeldused Tuneesia kohta	16193/13
Nõukogu järeldused Liibüa kohta	16192/13
Nõukogu järeldused Süüria kriisi piirkondliku mõju kohta	16194/13

Euroopa Liidu Nõukogu 3274. istung (ÜLDASJAD) 19. novembril 2013 Brüsselis**SEADUSANDLIKUD AKTID**

AKT	DOKUMENT	HÄÄLETUSKO RD	HÄÄLETUSTULEMU SED
Euroopa Liidu 2014. aasta üldeelarve – Ühise teksti heakskiitmine: arvnäitajad eelarveridade kaupa – muud jaod	16106/13 + ADD 1 + ADD 2 + ADD 3 + ADD 4 + ADD 5	Kvalifitseeritud hääleenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt, välja arvatud: vastu olid DK, NL, SE, UK

Ühisavaldus maksete assigneeringute kohta

Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon tuletavad meelde oma ühist vastutust, mis on sätestatud ELi toimimise lepingu artiklis 323 järgmiselt: „Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon tagavad rahaliste vahendite olemasolu liidu seaduslike kohustuste täitmiseks kolmandate isikute suhtes”. Euroopa Parlament ja nõukogu tuletavad meelde vajadust tagada eelarve täitmist silmas pidades maksete korrapärane areng, et vältida täitmata kulukohustuste mis tahes ebatavalist ülekandumist 2015. aasta eelarvesse. Seoses sellega võivad parlament ja nõukogu kasutada vajaduse korral erinevaid paindlikkuse mehhanisme, mis on sätestatud mitmeaastase finantsraamistiku määruses, muu hulgas selle artiklis 13.

Euroopa Parlament ja nõukogu lepivad kokku, et 2014. aastaks kehtestatakse maksete assigneeringute tasemeks 135 504 613 000 eurot. Nad paluvad komisjonil alata mis tahes vajalikke meetmeid, tuginedes mitmeaastase finantsraamistiku määruse eelnõu ja finantsmääruse sätetele, et täita aluslepingus ette nähtud vastutust ning eeskätt taotleda pärast asjakohaste assigneeringute ümberjaotamise ulatuse analüüsimist ja eelkõige assigneeringute mis tahes oodatavale kasutamatajätmisele osutades (finantsmääruse artikli 41 lõige 2) täiendavate maksete assigneeringute eraldamist paranduseelarves, kui 2014. aasta eelarvesse kantud assigneeringud ei ole kulude katmiseks piisavad.

Euroopa Parlament ja nõukogu võtavad seisukoha iga paranduseelarve projekti kohta vastu võimalikult kiiresti, et vältida maksete assigneeringute puudujääke. Lisaks sellele kohustuvad Euroopa Parlament ja nõukogu menetlema kiiresti igasuguseid maksete assigneeringute ümberpaigutusi, sealhulgas finantsraamistiku erinevate rubriikide vahel, et kasutada eelarvesse kantud maksete assigneeringuid parimal võimalikul viisil ning viia need kooskõlla eelarve tegeliku täitmise ja vajadustega.

Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon jälgivad kogu aasta jooksul aktiivselt 2014. aasta eelarve täitmise seisut, eelkõige alamrubriigi 1b („Majanduslik, sotsiaalne ja territoriaalne ühtekuuluvus”) ning rubriigi 2 („Jätkusuutlik majanduskasv: loodusvarad”) puhul. See toimub teemakohaste institutsioonidevaheliste koostumiste kaudu kooskõlas institutsioonidevahelise kokkuleppe lisa punktiga 36, eesmärgiga teha kokkuvõtte maksete täitmisest ja täiendatud prognoosidest.

Euroopa Parlamendi ja komisjoni avaldus maksete assigneeringute kohta

Euroopa Parlament ja komisjon tuletavad meelde vajadust konkreetse ja maksimaalse paindlikkuse järele 2014.–2020. aastat hõlmava mitmeaastase finantsraamistiku raames. Seadusandja kokkulepitud muudatused kavandatavate õiguslike aluste küsimuses suurendavad veelgi survet 2014.–2020. aastat hõlmava mitmeaastase finantsraamistiku kohasele maksete ülemmäärale. 2014.–2020. aasta ühtekuuluvuspoliitikat käsitleva õigusaktide paketi viimistlemise kontekstis ning võttes arvesse VKEsid käsitleva algatuse võimalikku mõju, esitas komisjon avalduse tulemusreservi ja eelmaksete tasemete ning maksevajaduste suhtes saavutatud kokkuleppe mõju kohta. Kuigi nende muudatuste üldine mõju täiendavatele maksete assigneeringutele 2014.–2020. aasta mitmeaastase finantsraamistiku raames jääb ilmselt piiratuks, teatas komisjon, et iga-aastaseid kõikumisi maksete üldise taseme puhul hallatakse maksete koguaru kasutades. Vajaduse korral võib komisjon kasutusele võtta ka paindlikkusinstrumendi ja ettenägemata kulude varu, milles on kokku lepitud mitmeaastase finantsraamistiku määruse eelnõus.

Sellest lähtuvalt kavatseb komisjon teha ettepaneku võtta eelarve täitmist silmas pidades parandusmeetmeid, kasutades vajalikul määral kõiki uue mitmeaastase finantsraamistiku pakutavaid vahendeid. Konkreetselt 2014. aasta käigus võib komisjon teha ettepaneku kasutada ettenägemata kulude varu, nagu on sätestatud mitmeaastase finantsraamistiku määruse eelnõu artiklis 13.

Nõukogu avaldus maksete assigneeringute kohta

Nõukogu tuletab meelde, et erivahendeid võib võtta kasutusele üksnes tõepoolest ettenägematus olukorras.

Nõukogu tuletab meelde, et ettenägemata kulude varu kasutamisel ei tohi ületada kulukohustuste ja maksete assigneeringute ülemmäärasid.

Muude erivahendite osas tuletab nõukogu meelde, et mitmeaastase finantsraamistiku määruse eelnõu artikli 3 lõikes 2 on sätestatud, et kulukohustuste assigneeringud võib eelarvesse kanda asjaomaste rubriikide ülemmääradest suurematena.

Detsentraliseeritud asutuste ühisavaldus

Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon tuletavat meelde, kui tähtis on vähendada järk-järgult viie aasta jooksul kõikide ELi institutsioonide ja asutuste töötajate arvu 5% võrra, nagu on kokku lepitud eelarvedistsipliini, eelarvealast koostööd ja usaldusväärset finantsjuhtimist käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe punktis 23.

Euroopa Parlament ja nõukogu kohustuvad teostama aastatel 2013–2017 eespool nimetatud töötajate arvu järkjärgulise vähendamise 5% võrra, nõudes samal ajal samuti tungivalt, et asutused töötaksid nõuetekohaselt, nii et nad saaksid täita neile seadusandja poolt määratud ülesandeid. Selles osas leiavad nad, et detsentraliseeritud asutustes sellise vähendamise saavutamiseks võidakse vajada täiendavaid, sealhulgas struktuurimeetmeid. Sellega seoses hindab komisjon jätkuvalt võimalusi ühendada ja/või likvideerida mõned olemasolevad asutused ning/või kaalub muid viise sünergiate saavutamiseks.

Institutsioonidevahelise töörühma tehtud töö põhjal, mille tulemusena koostati 2012. aasta juulis heakskiidetud ühine lähenemisviis detsentraliseeritud asutuste suhtes, nõustuvad Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon, et ühtse lähenemisviisi tagamiseks on vaja detsentraliseeritud asutuste arengut põhjalikumalt ja pidevamalt analüüsida. Ilma et see piiraks nende asjakohaseid eesõigusi, lepivad nad kokku konkreetse institutsioonidevahelise töörühma moodustamises, eesmärgiga määratleda objektiivsete kriteeriumite alusel asutuste selge arengutee. Töörühm peaks eelkõige arutama järgmist:

- ametikohtade loetelu hindamine üksikjuhtumipõhiselt;
- viisid, kuidas eraldada piisaval määral assigneeringuid ja töötajaid üksikutele asutustele seadusandja poolt määratud lisaülesannete täitmiseks;
- selliste asutuste käsitlemine, mida rahastatakse täielikult või osaliselt teenustasudest;
- asutuste haldusstruktuur, rahastamismudelid, sihtotstarbeliste tulude käsitlemine;
- vajaduste uuesti hindamine; võimalikud ühinemised/sulgemised; ülesannete üleandmine komisjonile.

Euroopa Parlament ja nõukogu võtavad seadusandja ja eelarvepädeva institutsioonina oma otsuste tegemisel nõuetekohaselt arvesse institutsioonidevahelise töörühma saavutatud tulemusi.

Ühisavaldus rubriigi 5 ning töötasude korrigeerimise kohta

Euroopa Parlament ja nõukogu nõustuvad, et kuni ei ole saadud veel otsust Euroopa Kohtusse antud asjades, ei lisata praeguses etapis 2014. aasta eelarvesse assigneeringuid, mis on seotud töötasude kavandatud korrigeerimisega 1,7% 2011. aastal ja 1,7% 2012. aastal.

Kui Euroopa Kohus peaks tegema otsuse komisjoni kasuks, siis esitab komisjon 2014. aastal kõikide jagude jaoks paranduseelarve projekti töötasude kavandatud korrigeerimise rahastamiseks. Sellisel juhul asuvad Euroopa Parlament ja nõukogu asjakohast paranduseelarve projekti kiiresti menetlema.

ELi eriesindajate ühisavaldus			
Euroopa Parlament ja nõukogu lepivad kokku, et nad vaatavad 2015. aasta eelarve menetluse raames läbi Euroopa Liidu eriesindajatele komisjoni eelarves (III jagu) ette nähtud assigneeringute ülekandmise Euroopa välisteenistuse eelarvesse (X jagu).			
2013. aasta üldelarve paranduseelarve muudetud projekt nr 9	16107/13	Kvalifitseeritud hääleenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt, välja arvatud: vastu olid DK, NL, SE, UK
MUUD KUI SEADUSANDLIKUD AKTID			
AKT		DOKUMENT / AVALDUSED	
2014/94/EL: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, 20. november 2013, paindlikkusinstrumendi kasutuselevõtmise kohta ELT L 48, 19.2.2014, lk 8–8.		16108/14	
2013/692/EL: Nõukogu otsus, 19. november 2013, sõidukite registreerimisandmetega seotud automatiseeritud andmevahetuse alustamise kohta Slovakkias ELT L 319, 29.11.2013, lk 7–7.		15520/13	
Nõukogu ja nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate järeldused Euroopa Liidu Nõukogu eesistuja ja Šveitsi Liidunõukogu vahelise 27. veebruari 2006. aasta vastastikuse mõistmise memorandum <i>i addendum</i> 'i kohta (Šveitsi rahaline toetus Horvaatia jaoks)		15581/13	
Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 1194/2013, 19. november 2013, millega kehtestatakse Argentinast ja Indoneesiast pärit biodiisli impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ja nõutakse lõplikult sisse nimetatud impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks ELT L 315, 26.11.2013, lk 2–26.		15382/13	
Nõukogu määrus (EL) nr 1181/2013, 19. november 2013, millega kehtestatakse nõukogu määruses (EÜ) nr 73/2009 sätestatud otsetoetuste kohandamise määr 2013. kalendriaastaks ja tunnistatakse kehtetuks komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 964/2013 ELT L 313, 22.11.2013, lk 13–14.		15397/13 Kõik liikmesriigid hääletasid poolt, välja arvatud: vastu olid EL, IT, CY, LV, PL ja PT	

Komisjoni avaldus

Pärast seda, kui komisjon oli 16. oktoobril vastu võtnud ettepaneku nõukogu määruse kohta, millega kehtestatakse otsetoetuste kohandamise määr 2013. kalendriaastaks, võttis nõukogu seisukoha, et komisjoni ettepaneku võib vastu võtta Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 43 lõike 3 alusel ning mitte kasutada nõukogu määruse (EÜ) nr 1290/2005 artikli 18 lõiget 5, mida peetakse teisest õigusest tulenevaks õiguslikuks aluseks. Komisjon teatab, et artikli 43 lõike 3 kasutamine otsetoetuste kohandamise määra kehtestamiseks 2013. kalendriaastaks ei loo tema arvates pretsedenti tulevikuks. Nagu on sätestatud tulevases horisontaalses määruses, on finantsdistsipliini mehhanismi raames otsetoetuste vähendamise määra kehtestamise õiguslikuks aluseks Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 43 lõige 2, samas kui selle määra võimaliku kohandamise enne 1. detsembrit kehtestab komisjon.

Läti avaldus 2013. aasta finantsdistsipliini kohta

Läti hoidub hääletamisest nõukogu määruse üle, milles käsitletakse määruses (EÜ) nr 73/2009 sätestatud otsetoetuste kohandamise määra kehtestamist 2013. kalendriaastaks. Läti on kindlal arvamusel, et 2013. aasta otsetoetuste summade suhtes kohaldatava finantsdistsipliini korrigeerimismäär peaks olema 5000 euro tasemel, millest tulenevalt kohaldataks seda nende põllumajandustootjate suhtes, kes saavad enam kui 5000 eurot.

Poola avaldus 2013. aasta finantsdistsipliini kohta

Poola on põllumajanduse ja kalanduse nõukogus peetud arutelude käigus pidevalt nõudnud, et piirmääraks, milleni arvatakse otsetoetuste saajad välja finantsdistsipliini mehhanismi kohaldamisest, peab jääma 5000 eurot.

Võttes arvesse Euroopa Komisjoni 30. juuni 2003. aasta avaldust,² komisjoni 25. märtsi 2013. aasta algset ettepanekut,³ Euroopa Parlamendi 12. juuni 2013. aasta seisukohta⁴ ja häälte jagunemist nõukogus, leiab Poola, et Euroopa Komisjoni 9. oktoobri 2013. aasta määruse⁵ sätteid on raske mõista või poliitiliselt aktsepteerida. Kui piirmäära alandatakse 5000 eurolt 2000 eurole, vähenevad otsetoetused veel miljonile ELi põllumajandustootjale, kellest valdav osa on pärit vähem jõukatest liikmesriikidest.

Poola on seisukohal, et oleks mõistlik kohaldada finantsdistsipliini samade põllumajandustootjate rühma suhtes, keda puudutab ümbersuunamine, eeskätt kuna finantsdistsipliinil peaks olema vastavatele põllumajandustootjatele ühekordne finantsmõju.

Nõukogu määrus (EL) nr 1180/2013, 19. november 2013, millega määratakse kindlaks teatavate Läänemere kalavarude ja kalavarurühmade püügivõimalused 2014. aastaks
ELT L 313, 22.11.2013, lk 4–12.

15169/13

Kõik liikmesriigid hääletasid poolt.

² Komisjoni avaldus finantsdistsipliini mehhanismi kohaldamise kohta – 30. juuni 2003. aasta dokumendi 10961/03 IV lisa.

³ Komisjoni 25. märtsi 2013. aasta ettepanek COM(2013) 159.

⁴ Euroopa Parlamendi 12. juuni 2013. aasta seadusandlik resolutsioon.

⁵ Komisjoni 9. oktoobri 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 964/2013.

DE, DK, FI, EE, LV, LT, SE ja PL avaldus atlandi merilesta kohta alarajoonides 22–32

Asjaomased liikmesriigid kavatsevad võtta kõik vajalikud meetmed, et tagada atlandi merilesta püügi täpsem hindamine ning täita täiel määral kohustust registreerida kõnealuse liigi tagasiheidet käsitlevad koondandmed.

DE, DK, FI, EE, LV, LT, SE ja PL avaldus Soome lahe lõhe kohta

Asjaomased liikmesriigid on ülimalt pühendunud Soome lahe loodusliku lõhe varude kaitse tagamise meetmete elluviimisele. Eelkõige jätkab Eesti rangete ja sihipäraste majandamismeetmete võtmist rannikuvete ning lõhejõgede ja nende suudmealadega seoses, nt kalade liikumisteede rajamine ja hooldamine, elupaikade taastamine, asustamine ja kaitsemeetmed loodusliku lõhe varude kaitseks siirdel vastavalt Rahvusvahelise Mereuurimise Nõukogu soovitustele. Soome jätkab tasakaalustava meetmena äralõigatud rasvauimedega lõhede asustamist ja Soome rannikuvetes selliselt asustatud kalade mõrrapüüki. Samuti alustab Soome Kymijoki jõe võimaliku kalade liikumistee rajamise kavandamist, eesmärgiga toetada asustatud Neeva lõhevarude looduslikku paljunemist.

DE, DK, FI, EE, LV, LT, SE ja PL avaldus kilu kohta alarajoonides 22–32

Asjaomased liikmesriigid on üksmeelel, et Läänemere pelaagiliste liikide püügi maksimaalse jätkusuutliku saagikuse tase saavutatakse 2015. aastaks. Maksimaalse jätkusuutliku saagikuse taseme suunas liikumisel kohaldavad liikmesriigid 2014. aastaks kilu lubatud kogupüügi kindlaksmääramisel järk-järgulist lähenemisviisi ning on täielikult teadlikud sellest, et eespool nimetatud eesmärgi saavutamiseks tuleb 2015. aastal täielikult arvesse võtta lubatud kogupüügi taseme täiendavaid kohandusi.

DE, DK, FI, EE, LV, LT, SE ja PL avaldus madalate lõhevarude taastamise meetmete kohta

Asjaomased liikmesriigid ja komisjon on üksmeelel, et madalate lõhevarude taastamise toetamiseks tuleb võtta sihipäraseid meetmeid. Tuginedes Soome ja Rootsi algatusele, kaaluvad asjaomased liikmesriigid võimalusi sihipäraste kalavarude majandamise meetmete võtmiseks merel ja siseveekogudes ning madalate lõhevarude taastamist toetavate kontrollimeetmete võtmist. Asjaomased liikmeriigid võtavad kõnealuseid meetmeid arvesse Läänemere põhiosa ja Botnia lahe lõhe 2015. aasta lubatud kogupüügi kehtestamisel.

Nõukogu määrus (EL) nr 1182/2013, 19. november 2013, millega muudetakse määrusi (EÜ) nr 754/2009, (EL) nr 1262/2012, (EL) nr 39/2013 ja (EL) nr 40/2013 teatavate kalapüügivõimaluste osas
ELT L 313, 22.11.2013, lk 15–29.

16109/13

Kõik liikmesriigid hääletasid poolt, välja arvatud:
hääletamisest hoidus: PL

Nõukogu avaldus Nõukogu tunnistab vajadust täiendavate arutelude järele selle üle, kuidas kõige paremini kohaldada rannikuäärsete riikidega peetavatest konsultatsioonidest tulenevaid paindlikkusvõimalusi. Arutelude käigus võetakse arvesse seniseid kogemusi ja käesoleva muutmismääruse rakendamisest saadud kogemusi ning selle koostoimet paindlikkusega seotud kehtivate eeskirjadega.	
Poola avaldus Poola tänab eesistujariiki panuse eest, et leida lahendus olulisele tehnilisele probleemile, mis on seotud aastatevahelise paindlikkusega tulenevalt 2012. aasta ELi väliste kalapüügivõimaluste määruse artikli 7 muutuvas tõlgendamisest. Märgime siiski kahetsusega, et väljapakutud lahendus ei täpsusta, kuidas tuleks käia vahetatud kvootidega ümber komisjoni poolt uue artikli 6a tulevasel kohaldamisel. Eeltoodut arvestades ei saa Poola ettepanekut toetada ja hoidub hääletamisest.	
Komisjoni avaldus artikli 6a kohta Komisjon avaldab kahetsust, et nõukogu on artikliga 6a otsustanud taaskehtestada spetsiaalse paindlikkusmehhanismi Norraga jagatud seitsme pelaagilise kalavaru jaoks 2013. aasta rahvusvaheliste püügivõimaluste määruse (määrus (EL) nr 40/2013) muutmise teel. Komisjon juhib nõukogu tähelepanu sellele, et sellise mehhanismi kehtestamiseks tuleks leida stabiilsem lahendus. Komisjon juhib nõukogu tähelepanu ka ohtudele, mis kaasnevad artiklis 6a kirjeldatud paindlikkusmehhanismi rakendamisega praktikas, millega hakkavad tegelema liikmesriigid, kes otsustavad kõnealust artiklit rakendada. Mitte mingil tingimusel ei tohi artikli 6a rakendamine viia põhjendamatute kvootide suurendamiseni, eelkõige seoses ülekandmistega.	
Nõukogu rakendusotsus, millega muudetakse rakendusotsust 2011/344/EL Portugalile liidu finantsabi andmise kohta	15373/13 + COR 1 + COR 2 + COR 3
Nõukogu rakendusotsus, millega kiidetakse heaks Portugali ajakohastatud makromajanduslik kohandamisprogramm	15787/13

Euroopa Liidu Nõukogu 3275. istung (HARIDUS, NOORED, KULTUUR JA SPORT) 25.–26. novembril 2013 Brüsselis**SEADUSANDLIKUD AKTID**

AKT	DOKUMENT	HÄÄLETUSKO RD	HÄÄLETUSTULEMUS ED
Nõukogu otsus 2013/755/EL, 25. november 2013, ülemeremaade ja -territooriumide Euroopa Liiduga assotsieerimise kohta (ÜMTde assotsieerimise otsus) ELT L 344, 19.12.2013, lk 1–118.	14907/13	Ühehäälsus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt.

Komisjoni avaldus

Komisjon avaldab kahetsust, et nõukogus ei ole kokkuleppele jõutud haldusvigade haldamist käsitleva kavandatava artikli 47 nõukogu otsusesse lisamise küsimuses.

Selle artikli eesmärk on kinnitada otsuses selgesõnaliselt, et kui ÜMT pädevad asutused teevad vea sertifikaatide väljastamisel või halduskoostöö meetodite rakendamisel ja kui selle veaga kahjustatakse liidu imporditollimaksu laekumist, hüvitab liidu eelarvele tehtud kahju see liikmesriik, kellega vea teinud ÜMT-l on erisuhe.

Komisjon leiab, et selliselt tekkinud kahjuga seotud finantskohustusi ei tohiks täita liidu eelarvest ning seega kõikide teiste liikmesriikide poolt.

Komisjon tuletab meelde, et Euroopa Liidu lepingu artikli 4 lõike 3 kohaselt kasutavad liikmesriigid kõiki asjakohaseid meetmeid, et tagada aluslepingutest tulenevate kohustuste täitmine. Üks neist kohustustest on seotud Euroopa Liidu toimimise lepingu artikliga 29, milles on sätestatud, et maksmisele kuuluvad tollimaksud tuleb tasuda. Kui liikmesriik keeldub hüvitamast selliste rahaliste vahendite kaotamist, mis oleks tulnud sisse nõuda ja kättesaadavaks teha, siis takistab see liidu omavahendite süsteemi nõuetekohast toimimist ning kahjustab seega liidu finantstasakaalu. Liikmesriigid peaksid kaitsma liidu finantshuve ja kandma finantsvastutust, mis tuleneb nende erisuhetest Euroopa Liidu toimimise lepingu II lisas loetletud ÜMTdega.

Kuigi kõnealust kavandatavat artiklit 47 otsusesse ei lisata, leiab komisjon, et selle sisu on kooskõlas liikmesriikide juba kehtivate aluslepingutest tulenevate kohustustega. Komisjon kohaldab seda õiguslikku lähenemisviisi ÜMT pädevate asutuste tehtud vigade tõttu tekkinud kahjusid käsitlevate praegu menetluses olevate juhtumite puhul ning jätkab selle kohaldamist ka edaspidi.

Taani avaldus

Taani, Madalmaad ja Ühendkuningriik võtavad teadmiseks komisjoni ettepanekud lisada ülemeremaade ja -territooriumide Euroopa Liiduga assotsieerimist käsitlevasse nõukogu otsusesse artikkel haldusvigade haldamise kohta.

Komisjon tegi ettepaneku, et liikmesriik, kellega ÜMT-l on erisuhe, peaks hüvitama liidu eelarvele tehtud kahju, mille on põhjustanud asjaomase ÜMT tehtud viga. Seda ettepanekut otsusesse ei lisatud, kuna nõukogus ei suudetud vastavale kokkuleppele jõuda. Taani, Madalmaad ja Ühendkuningriik soovivad rõhutada, et liikmesriikide puhul, kellega ÜMTdel on erisuhe, ei ole ette nähtud üldist õiguslikku kohustust, mille kohaselt peaks liikmesriik hüvitama liidu eelarvele tehtud kahju, mis on põhjustatud tegevusega, mille puhul on asjaomasel ÜMT-l autonoomne pädevus.

MUUD KUI SEADUSANDLIKUD AKTID

AKT	DOKUMENT / AVALDUSED
Nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning Ukraina vahelise tsiviilotstarbelise globaalse navigatsioonisatelliitide süsteemi (GNSS) alase koostöölepingu sõlmimise kohta	15717/13
Nõukogu otsus, millega määratakse kindlaks Euroopa Liidu nimel Vahemere merekeskkonna ja rannikuala kaitse konventsiooni (Barcelona konventsiooni) osaliste 18. korralisel kohtumisel võetav seisukoht seoses Vahemere erikaitsealasid ja bioloogilist mitmekesisust käsitleva protokolli II ja III lisa muutmise ettepanekuga ning mereprahti käsitleva piirkondliku tegevuskava vastuvõtmise ettepanekuga	15987/1/13 REV 1
Nõukogu järeldused ühise julgeoleku- ja kaitsepoliitika kohta	16531/13
Nõukogu otsus 2013/698/ÜVJP, 25. november 2013, ebaseaduslikest väike- ja kergrelvadest ning muudest ebaseaduslikest tavarelvadest ja laskemoonast teavitamise ülemaailmse mehhanismi toetamise kohta, et vähendada nendega ebaseaduslikult kauplemise riski ELT L 320, 30.11.2013, lk 34–42.	14877/13
Nõukogu otsus, mis käsitleb liikmesriikide Euroopa Arengufondi osamaksusid, kaasa arvatud 2015. aasta ülemmäär, 2014. aasta osamaks ja 2014. aasta osamaksu esimene osa	15699/13
2013/695/EL: Nõukogu otsus, 25. november 2013, Euroopa Liidu ja Aserbaidžaaani Vabariigi vahelise viisade väljastamise lihtsustamise lepingu Euroopa Liidu nimel allkirjastamise kohta ELT L 320, 30.11.2013, lk 7–7.	15553/13

Nõukogu järeldused tõhusa juhtimise kohta hariduses	15587/13
Nõukogu järeldused Euroopa kõrghariduse globaalse mõõtme kohta	15117/1/13 REV 1
Nõukogu järeldused mittetöötavate ja mitteõppivate noorte sotsiaalse kaasamise parandamise kohta	15770/13
Nõukogu ja nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate järeldused meediavabaduse ja meedia mitmekesisuse kohta digitaalses keskkonnas	15774/13
Nõukogu soovitus tervist tugevdava kehalise aktiivsuse sektoritevahelise edendamise kohta	15575/13
Nõukogu järeldused spordi panuse kohta ELi majandusse ning eeskätt noorte töötuse vastasesse võitlusesse ja sotsiaalsesse kaasatusse	15757/13 15757/13 COR 1
26. novembril 2013 lõpetatud kirjalik menetlus	
MUUD KUI SEADUSANDLIKUD AKTID	
AKT	DOKUMENT / AVALDUSED
Nõukogu otsus 2013/685/ÜVJP, 26. november 2013, millega muudetakse otsust 2010/413/ÜVJP, mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid ELT L 316, 27.11.2013, lk 46–49.	16163/13
Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 1203/2013, 26. november 2013, millega rakendatakse määrust (EL) nr 267/2012, milles käsitletakse Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid ELT L 316, 27.11.2013, lk 1–5.	16164/13